



GSV Eintracht Baunatal

www.tt-baunatal.de

...gemeinsam aktiv!



Das Magazin der Tischtennisabteilung Nr. 489 52. Jahrgang November 2024

# TISCHTENNIS-ECHO



Die Tischtennis-Gemeinde des Kreises Kassel und viele Spielerinnen und Spieler aus dem Bezirk Nord trauern um Norbert Buntenbruch, der am 6. September im Alter von 71 Jahren nach langer Krankheit verstorben ist. Norbert Buntenbruch widmete fast sein ganzes Leben dem Tischtennissport und war bis zur vergangenen Saison aktiver Spieler beim GSV Eintracht Baunatal. Für seine langjährige Treue und herausragenden Leistungen wurde er vom Hessischen Tischtennis-Verband mit der goldenen Spielerverdienstnadel ausgezeichnet. Neben seiner aktiven Spielerkarriere führte Norbert 21 Jahre lang die Tischtennisabteilung des GSV Eintracht Baunatal und war zuvor viele Jahre als Kassenwart im Hauptverein tätig. Eine Leidenschaft war auch die Herausgabe des Tischtennis-Echo, einer Zeitschrift, die von seinem Vater Albert vor über 50 Jahren gegründet wurde. *Der Nachruf aus der HNA vom 21.09.24 wurde von mir geändert und ergänzt.*

*Erich Buntenbuch*

Von 2013 bis 2024 gestaltete er mit Unterstützung von Matthias Engel das Tischtennis-Echo, nachdem Mengel die Redaktion von Albu 1985 übernommen hatte, der die Zeitschrift 1971 unter einem anderen Namen gegründet hatte.

Von 2006 bis 2014 erzielte er mit den Schülerinnen des Vereins herausragende Erfolge auf Kreis- bis Bundesebene. Unter seiner Mitwirkung schaffte es die Damenmannschaft in die 2. Bundesliga und stand kurz vor dem Aufstieg in die 1. Bundesliga. Norbert war stets bereit, Spielerinnen vom Flughafen Frankfurt am Main abzuholen und unterstützte sie in jeder Hinsicht. Im Jahr 2003 half er bei der Gründung der Vereinskoooperation ALL5, die fünf Vereine umfasste, und stellte Vladimir als Profitrainer ein. Diese Kooperation wurde eine Woche vor seinem Tod aufgelöst. 2004 übernahm Norbert die Pflege der Vereins-Homepage, die ein Jahr zuvor von Edgar Gricksch ins Leben gerufen worden war. Für seine ehrenamtlichen Tätigkeiten wurde Norbert vom HTTV mit der Ehrennadel in Gold mit Kranz ausgezeichnet. Norbert Buntenbruch wird der Tischtennis-Gemeinde in Kassel und darüber hinaus stets in dankbarer Erinnerung bleiben. Sein Engagement und seine Leidenschaft für den Sport haben viele Menschen inspiriert und geprägt.



## Tschüss Vladi und auf Wiedersehen

Nach über 20 Jahren geht für den GSV Eintracht Baunatal mit dem Ausscheiden von Vladimir Kaprov eine außergewöhnliche Ära zu Ende, die die Leistungsförderung im Tischtennis in Nordhessen maßgeblich beeinflusst und geprägt hat. 2003 hatte unser langjähriger Abteilungsleiter Norbert Buntenbruch die Vision durch eine Kooperation von zunächst 5 Vereinen junge Tischtennistalente zu fördern, zu fordern und in ihrem Leistungsvermögen voranzubringen. Das eigens dafür initiierte Projekt "ALL5" engagierte zu diesem Zweck den russischen A-Lizenztrainer Vladimir Kaprov, der als ehemaliger Trainer der russischen Jugend- und Herrennationalmannschaft sowie der 1. Bundesliga-Mannschaft (Herren) des DJK Offenburg bereits beachtliche Erfolge vorzuweisen hatte. Neben seiner unbestrittenen Tischtennis-Expertise, hatte Vladimir mit seiner vermeintlich rauhen Schale, das Herz am richtigen Fleck, so dass alle neuen Schüler und Schülerinnen ab der ersten Sekunde Respekt vor ihm hatten, ihn aber auch schnell in ihr Herz schlossen.



Das leistungsorientierte Training wurde regelmäßig durch 1-wöchige Lehrgänge in den Schulferien ergänzt. Hinzu kamen während der Sommerferien Trainingscamps in Kroatien oder Italien. Die Erfolge der gezielten Trainingsarbeit sollten nicht lange auf sich warten lassen. Die 3 größten Erfolge stellten sich in der Zeit von 2012 bis 2014 ein. Die weibliche Jugend des GSV Eintracht Baunatal wurde im Juni 2012 deutscher Jugend-Mannschaftsmeister und holte zusätzlich mit der Hessischen Meisterschaft und dem Pokalsieg das Triple. Alena Lemmer wurde 2012 Europameisterin im Schülerinnen Einzel sowie Deutsche Meisterin im Schülerinnen Einzel und Doppel mit Yuan Wan. Und die 1. Damenmannschaft des GSV Eintracht Baunatal stieg innerhalb von 5 Jahren von der Bezirksoberliga in die 2. Bundesliga auf und belegte am Ende der Saison 2013/2014 einen respektablen 2. Platz.

Außer Alena Lemmer wurden durch Vladimir zahlreiche weitere nordhessische Talente ausgebildet und gefördert, wie z.B. Tom Schmidt, Florian Bierwirth, Diana und Dennis Tschunichin, Laura Albers, Tom Küllmer, Moritz Klippert, um nur einige zu nennen.

Neben dem Gewinn zahlreicher hessischer Titel, waren auch Teilnahmen bei Deutschen Meisterschaften und internationalen Turnieren keine Seltenheit. Auch ein Einsatz für die deutsche Nationalmannschaft (NK1) war dabei.

Alle genannten Spieler- und Spielerinnen sind zwar nicht mehr für den GSV Eintracht Baunatal aktiv, aber dennoch dem Tischtennissport in anderen Vereinen treu geblieben.



Nicht unerwähnt bleiben dürfen bei der Trainingsarbeit Diana Tschunichin und Olga Giese. Diana, die selbst von Vladimir ausgebildet wurde, hat mittlerweile ebenfalls die A-Trainerlizenz erworben und maßgeblichen Anteil an den Erfolgen der letzten Jahre. Aktuell ist sie für den westdeutschen Tischtennisverband als Trainerin im Einsatz.

Auch Olga vervollständigte den Trainingsbetrieb mit ihrem unermüdlichen Einsatz als B-Trainerin seit vielen Jahren bis zum Ende von ALL5.

Nach 21 Jahren ist mit dieser Talent- und Leistungsförderung nun endgültig Schluss. Danke lieber Vladi für deine unerschütterliche Passion und Leidenschaft und vor allem die spannende Zeit, die nun hinter uns liegt. Wir werden dich nicht vergessen und dich immer in unserem Herzen behalten. Alles Gute für die Zukunft.

*Text: Lars Küllmer, Fotos: Waldemar Seibel*



Leider hat er auch an diesem Tag Norbert zum letzten mal gesehen dem es ein Bedürfnis war sich von Vladi zu verabschieden.





# SABO



## MEIN RASEN MEIN SABO



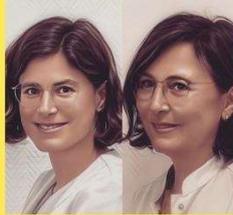
### SABO 36-EL

Leicht, leise und leistungsstark.  
Ein Elektromäher mit robustem  
Alu-Chassis, 6-facher Schnitthöheneinstellung und 36 cm Schnittbreite. Mulchkit als Zubehör erhältlich.

# SEIPEL

## Landmaschinen & Gartengeräte

Stettiner Str. 20-22  
Baunatal, Tel. 05601 86037  
Email: [info@seipel-gmbh.de](mailto:info@seipel-gmbh.de)  
[www.seipel-gmbh.de](http://www.seipel-gmbh.de)



## Wir haben Ihre Gesundheit immer im Blick



## St Georg Apotheke

Dorfplatz  
Grossenritte

05601-8362



# TT CENTER Kassel

Ständig tolle Angebote und Aktionen! Fachberatung inklusive!

Jetzt unter neuem Namen

## Ihr professioneller Partner für hochwertige Tischtennisartikel

# dein SPORTHaus

Mauerstraße 20  
34117 Kassel  
Tel. 0561 - 18260  
[www.ttcenter-kassel.de](http://www.ttcenter-kassel.de)

### Impressum Tischtennis-Echo

Gründer: Albert Buntenbruch | Fortgesetzt wurde es von Matthias Engel und Norbert Buntenbruch.

Erstausgabe am: 19.12.1971

Redaktion: Erich Buntenbruch, Email: [tt-ebu@outlook.de](mailto:tt-ebu@outlook.de) Tel.: 05601 87317

Das Tischtennis-Echo liegt stets - solange der Vorrat reicht - kostenfrei bei der Raiffeisenbank und in der Sporthalle zum mitnehmen aus und kann auch auf unser Website [www.tt-baunatal.de](http://www.tt-baunatal.de) als PDF-Datei gelesen und auch kostenfrei heruntergeladen werden.

Das Tischtennis-Echo erscheint 3X jährlich und erfasst je Ausgabe über 500 Leser/innen

## Der Vorstand hat das Wort



Liebe Vereinsmitglieder (-innen)

Ein Jahr mit vielen Veränderungen geht zu Ende.

Unsere Mannschaften belegten gute Plätze zum Ende der letzten Serie.

Der 1. Herrenmannschaft gelang der Durchmarsch in der Bezirksliga. Sie startet jetzt in der Bezirksoberliga und hält nach der Vorrunde Kontakt zu den Aufstiegsplätzen.

Im Pokalturnier konnten wir zunächst Bezirkspokalsieger und in der nächsten Runde Hessenpokalsieger werden.

Die Mannschaft spielte in der Stammbesetzung mit Aliafsar Yunusov, Volodymyr Metelskyi, Nick Zichler, Elias Seibel, Oleksandr Metelskyi und Christina Bolotskova.

Den zweiten Platz in der 1. Kreisklasse und damit verbunden den Aufstieg in die Kreisliga erreichte die zweite Herrenmannschaft.

Unsere „Oldies“ der 3. Herrenmannschaft hielten sich wacker in der oberen Tabellenhälfte der 3. Kreisklasse.

Den Klassenerhalt in der Bezirksoberliga der Damen schaffte unsere Damenmannschaft. Leider haben die Damen uns verlassen.

Im Nachwuchsbereich starteten wir mit drei Mannschaften. Hier waren viele junge Spieler in ihrer ersten Spielsaison dabei. Bedingt durch Abgänge konnten wir jedoch nur mit zwei Teams die Serie beenden.

Eine Aera ging zu Ende, als wir im Sommer nach 21 Jahren die Zusammenarbeit mit unserem Trainer Vladimir Kaprov beendeten. Das geschah im Zusammenhang mit unserem Ausstieg aus dem „All 5“Projekt mit dem TTC Baunatal.

Im September haben wir wieder das Schulprojekt mit der Langenbergschule durchgeführt. Daraus ist eine rege Anfängergruppe entstanden, die von unseren engagierten Aktiven Aliafsar Yunusov, Oleksandr Metelskyi und Volodymyr Samoiloov trainiert werden.

Helmut Kramm

# Bauunternehmung

## Hubert und Michael Eskuche GmbH

**Unser Lager:**

**Lübecker Straße 19 • 34225 Baunatal-Großenritte**

**Unser Büro: Im Bruchhof 18**

**Telefon 0 56 01 / 8 62 77 • Fax 0 56 01 / 8 62 77**

**Meisterbetrieb**

**Über 100 Jahre**



## Fassadensanierung der Langenberghalle in Baunatal Trainingsbetrieb in Laufhalle und Gymnastikraum weiterhin möglich



Bilder: Erich Buntentbruch

### Baunatal– Erst vor 20 Jahren wurde die Langenberg-Sport halle in Großenritte errichtet.

Jetzt muss die Stadt Baunatal die Halle trotz knapper Kassenlage wegen Feuchtigkeitsschäden und einem Sturmschaden für rund 1,3 Millionen Euro an der Westfassade sanieren. Die Ostfassade wird ebenfalls mit einbezogen, weil ein Gutachter auch dort Feuchtigkeitsschäden entdeckt hatte. Immerhin muss die Stadt diese hohe Summe nicht allein tragen. Laut dem Ersten Stadtrat Daniel Jung übernimmt der Bund mit einem Infrastruktur-Förderprogramm etwa 550000 Euro der Kosten. Die Arbeiten laufen auf Hochtouren und werden bis ins neue Jahr hinein dauern. Der Austausch von schadhafte Leimholzbindern und Auflegern im Innern unter der Hallendecke und die teil weise Erneuerung und Neuabdichtung von Bauglas im Bereich der Laufhalle der Leichtathleten sind schon erledigt. Bereits kurz nach Fertigstellung der Zweifelder Sporthalle 2004 habe es Probleme mit der Westfassade gegeben, die am heftigsten der Witterung ausgesetzt ist, berichtet Jung. Damals habe sich die Stadt gütlich mit der Baufirma auf Nachbesserungen geeinigt. Doch vor gut vier Jahren wurden dann massive Feuchtigkeitsschäden an der Pfosten-Riegel Konstruktion aus Holz festgestellt. Bauphysikalische Mängel und Kondenswasser seien Ursachen, erklärt Sigrid Fack vom Fachbereich Bauen und Umwelt. Vor zwei Jahren sei dann ein Sturmschaden hinzugekommen. Dabei fiel ein Glas aus der Fassade. Dass es dann noch einmal zwei Jahre bis zur Sanierung dauerte, hat nach den Worten von Jung mit der Corona-Pandemie zu tun. Außerdem sei ursprünglich in den Förderantrag für das Projekt auch eine Maßnahme an der benachbarten Kulturhalle einbezogen worden. Dann habe man aber entschieden, alle Mittel auf die Langenberg Sporthalle zu konzentrieren. Nun kommen die Arbeiten gut voran. Für nächste Woche seien die neuen Fenster avisiert, berichtet Fack. Statt des bisher verbauten Bauglases wird nun eine Dreifachverglasung montiert, die sich als Banddurch die neue Fassade ziehen wird. An der alten Fassade reichte das Glas fast bis auf den Betonsockel der Halle. Eine Umfrage unter den Sportlern habe zuvor ergeben, dass sich viele durch den intensiven Lichteinfall geblendet fühlten, sagt Fack. Künftig wird es auch eine Möglichkeit zur Verschattung an der Fassade geben, wenn die Sonne allzu sehr brennt. Und die Fenster werden automatisch geöffnet, wenn eingebaute Sensoren eine zu hohe Luftfeuchtigkeit messen. Jung betont, dass alle Arbeiten nicht über das Maß des Notwendigen hinausgehen und durch die Wärmedämmung vielleicht auch noch die Heizkosten etwas gedrückt werden könnten. Wann die Halle wieder nutzbar sein wird, da rauf will sie sich nicht genau festlegen. Es könne Januar oder Februar werden. Das hänge auch von der Witterung ab. Für die Vereine und Gruppen, die von der Schließung betroffen sind, habe man sehreinvernehmlich Lösungen für alternative Trainingsmöglichkeiten gefunden. Arbeiten laufen auf Hochtouren. Der Gymnastikbereich des Hallenkomplexes und die Sanitäreinrichtungen seien während der Bauarbeiten eingeschränkt nutzbar. PETER DILLING = HNA

Leider hat sich die eingeschränkte Nutzung „Aus gegebenen Anlass“ für alle bis zum Ender der Sanierungsmaßnahmen erledigt.



# Peter Bürger



MALERMEISTER

Raiffeisenstraße 21 · 34225 Baunatal · Telefon 0 56 01 / 8 62 60  
Raum- und Fassadengestaltung · Anstrich · Vollwärmeschutz · Putz · Gerüstbau  
Tapezierarbeiten · Bodenbeläge



**PUTZE · FARBEN · VOLLWÄRMESCHUTZ**



Immer wenn es um Ihre Gesundheit geht!



**LORENZ**  
Neue Apotheke  
Heinrich-Nordhoff-Str. 7  
34225 Baunatal  
Mo.-Fr.: 08:00 Uhr - 19:00 Uhr  
Sa.: 08:00 Uhr - 15:00 Uhr



**LORENZ**  
Reformhaus  
REFORMHAUS LORENZ  
Heinrich-Nordhoff-Str. 7  
34225 Baunatal  
Mo.-Fr.: 09:00 Uhr - 18:30 Uhr  
Sa.: 09:00 Uhr - 14:00 Uhr



**LORENZ**  
Rathaus Apotheke  
RATHAUS APOTHEKE  
Marktplatz 4  
34225 Baunatal  
Mo.-Fr.: 08:00 Uhr - 18:30 Uhr  
Sa.: 08:00 Uhr - 14:00 Uhr

**UNSER SERVICE : KOSTENLOS ANRUFEN 0800 - 9495810**



- Premium-Tiernahrung aus Deutschland
- Bestes Preis-/ Leistungsverhältnis
- 100% Gräser und Kräuter von naturbelassenen Wiesen

**NEU JETZT BEI UNS ERHÄLTlich**

**MADE IN GERMANY**

**Josera.**

**SEHR GUT**

**Krugs Bauernlädchen**  
Untere Gänseweide 1 • 34225 Baunatal-Großenritte • Tel. 05601 86529




# GRÜN WALD & TEAM

**Lebensmittel-Markt**

**Rostocker Straße 1**

**Telefon 0 56 01 / 96 52 70**

**Getränke-Markt**

**Besser Straße 6 bis 8**

**Telefon 0 56 01 / 84 59**

Wir  Lebensmittel

**Öffnungszeiten: Montag bis Samstag von 8.00 bis 20.00 Uhr**



## I Herren, Bezirksoberliga Gr. 1

	Rang	Mannschaft	Beg.	S	U	N	Spiele	+/-	Punkte
⬆	1	Sportclub Niestetal II	11	9	1	1	83:27	+56	19:3
⬆	2	VfL Bad Wildungen	11	8	2	1	74:36	+38	18:4
	3	GSV Eintracht Baunatal	11	8	1	2	77:33	+44	17:5
	4	TTC 1967 Hofgeismar II	11	7	2	2	66:44	+22	16:6
	5	TSV 1945 Ihringshausen II	11	5	1	5	58:52	+6	11:11
	6	TTC Eintr. 1969 Burgholz-Kirchhain	11	5	1	5	47:63	-16	11:11
	7	TTC 1951 Ginseldorf II	11	4	2	5	52:58	-6	10:12
	8	SC Söhre 2018 - Söhrewald	11	4	0	7	37:73	-36	8:14
⬇	9	TSV 1898 Marburg-Ockershausen	11	3	1	7	44:66	-22	7:15
⬇	10	TTV 1951/66 Stadtallendorf III	11	2	3	6	42:68	-26	7:15
⬇	11	TTC 1952 Anzefahr	11	3	0	8	43:67	-24	6:16
⬇	12	TSV Marbach II	11	1	0	10	37:73	-36	2:20

Rang	Name	Einsätze	1	2	3	4	5	6	gesamt
1.1	Yunusov, Aliafsar	11	10:1	11:0					21: 1
1.2	Metelskyi, Volodymyr	11	6:5	7:4					13: 9
1.3	Zichler, Nick	11			7:4	9:2			16: 6
1.4	Bolotskova, Christina	0							0: 0
2.1	Izhakovska, Inha	3			2:1	3:0			5: 1
2.2	Torba, Roman	2			2:0	2:0			4: 0
2.3	Metelskyi, Oleksandr	2			0:2	1:1			1: 3
3.2	Samoilov, Volodymyr	3			2:1	2:1			4: 2
3.3	Kramm, Helmut	1			0:1	0:1			0: 2
			Einzel						64:24
	Yunusov, Aliafsar / Zichler, Nick	10							10:0
	Metelskyi, Volodymyr / Izhakovska, Inha	3							2:1
	Metelskyi, Volodymyr / Samoilov, Volodymyr	3							0:3
	Metelskyi, Volodymyr / Torba, Roman	2							1:1
	Metelskyi, Volodymyr / Zichler, Nick	1							0:1
	Metelskyi, Volodymyr / Kramm, Helmut	1							0:1
	Metelskyi, Volodymyr / Metelskyi, Oleksandr	1							0:1
	Yunusov, Aliafsar / Metelskyi, Oleksandr	1							0:1
			Doppel						13:9
			gesamt						77:33



**Dudeck** *Die exklusive Ausstellung  
in Nordhessen!*



Siegfried **Dudeck Bauelemente** Telefon 05676-9891-28 • Fax -29 • 34396 Liebenau-Haueda • Gewerbegebiet „Am Kirschbrunnen“

# Versicherungsmakler



## Helmut Krug

Niedensteiner Str. 10

34225 Baunatal

Telefon: 05 60 1 – 87 14 0

Email: [makler-krug@t-online.de](mailto:makler-krug@t-online.de)



## II Herren, Bezirksklasse Gr. 23

	Rang	Mannschaft	Beg.	S	U	N	Spiele	+/-	Punkte
⬆	1	GSV Eintracht Baunatal II	9	9	0	0	68:22	+46	18:0
⬆	2	TSV 1891 Kassel-Oberzwehren	9	7	0	2	58:32	+26	14:4
	3	Tuspo 1889 Kassel-Waldau	9	6	1	2	59:31	+28	13:5
	4	KSV Baunatal	9	5	3	1	55:35	+20	13:5
	5	Sportclub Niestetal IV	9	3	2	4	43:47	-4	8:10
	6	PSV G.-W. Kassel	9	3	2	4	38:52	-14	8:10
	7	TTC Elgershausen	9	3	1	5	47:43	+4	7:11
	8	SC Söhre 2018 - Söhrewald II	9	1	3	5	40:50	-10	5:13
⬇	9	FT 1897 Kassel-Niederzwehren	9	1	2	6	36:54	-18	4:14
⬇	10	FSK Lohfelden II	9	0	0	9	6:84	-78	0:18

Rang	Name	Einsätze	1	2	3	4	5	6	gesamt
2.1	Izhakovska, Inha	3	2:1	2:1					4:2
2.2	Torba, Roman	9	9:0	9:0					18:0
2.3	Metelskyi, Oleksandr	6	0:6	2:4					2:10
2.4	Yunusov, Elshad	8			6:2	5:3			11:5
3.2	Samoilov, Volodymyr	8			8:0	8:0			16:0
3.3	Kramm, Helmut	1			1:0	1:0			2:0
3.4	Lemmer, Rudolf	1			0:1	1:0			1:1
			Einzel						54:18
	Metelskyi, Oleksandr / Yunusov, Elshad	5							3:2
	Torba, Roman / Samoilov, Volodymyr	5							3:2
	Torba, Roman / Yunusov, Elshad	2							2:0
	Izhakovska, Inha / Samoilov, Volodymyr	2							2:0
	Kramm, Helmut / Lemmer, Rudolf	1							1:0
	Yunusov, Elshad / Samoilov, Volodymyr	1							1:0
	Izhakovska, Inha / Torba, Roman	1							1:0
	Torba, Roman / Metelskyi, Oleksandr	1							1:0
			Doppel						14:4
			gesamt						68:22



Die Textmaschine, die automatisiert redaktionelle Spielberichte für alle Meisterschaftsspiele erstellt und über myTischtennis verfügbar macht, wird nach drei Jahren Nutzung ab dieser Saison nicht mehr zur Verfügung stehen.

Diese schwierige Entscheidung des HTTV wurde getroffen, da das Kosten-Nutzen-Verhältnis nicht überzeugte und die Textmaschine in Zukunft nicht bundesweit flächendeckend eingesetzt werden sollte. Zudem entwickeln sich die Möglichkeiten mit KI-generierten Texten gerade extrem schnell weiter, sodass hier in Zukunft sicher neue Möglichkeiten von KI-generierten Spielberichten geschaffen werden können.

**Bella Italia**

**Tel.: 05601 969903**

Öffnungszeiten: Mo, Mi - Fr: 11:00 - 22:30  
Di 17:00-22:30  
Sa - So: 12:00 - 22:30

Pizza | Salate | Pasta

**bella Italia Baunatal | Nidensteinerstr 29, Baunatal**  
[www.bella-italia-baunatal.de](http://www.bella-italia-baunatal.de)



## III Herren, 3. Kreisliga Gruppe 3

	Rang	Mannschaft	Beg.	S	U	N	Spiele	+/-	Punkte
⬆	1	Kasseler Spvgg. Auedamm IV	8	8	0	0	71:9	+62	16:0
⬆	2	KSV Baunatal III	8	5	2	1	47:33	+14	12:4
	3	GSV Eintracht Baunatal III	8	4	2	2	37:43	-6	10:6
	4	FSC Dynamo Windrad Kassel	8	4	0	4	50:30	+20	8:8
	5	TSV 1891 Kassel-Oberzwehren II	8	3	2	3	41:39	+2	8:8
	6	Tuspo 1912 Rengershausen II	7	3	1	3	36:34	+2	7:7
	7	TSV 1906 Eintr. Naumburg IV	8	3	1	4	38:42	-4	7:9
⬇	8	FT 1897 Kassel-Niederzwehren II	8	1	0	7	23:57	-34	2:14
⬇	9	SV 1890 KS-Nordshausen	7	0	0	7	7:63	-56	0:14

Datum	Zeit	Halle	Heimmannschaft	Gastmannschaft	i	Spiele
Fr. 27.09.24	20:00 v	2	GSV Eintracht Baunatal III	TSV 1891 Kassel-Oberzwehren II		5:5 ✓
Fr. 04.10.24	20:00	2	GSV Eintracht Baunatal III	TSV 1906 Eintr. Naumburg IV		7:3 ✓
Mo. 07.10.24	20:00	1	FT 1897 Kassel-Niederzwehren II	GSV Eintracht Baunatal III		4:6 ✓
Sa. 12.10.24	14:00	2	FSC Dynamo Windrad Kassel	GSV Eintracht Baunatal III		10:0 NA ✓
Fr. 08.11.24	20:00 v	2	GSV Eintracht Baunatal III	SV 1890 KS-Nordshausen		7:3 ✓
Sa. 16.11.24	16:00	1	Tuspo 1912 Rengershausen II	GSV Eintracht Baunatal III		3:7 ✓
Fr. 22.11.24	20:00 v	2	GSV Eintracht Baunatal III	Kasseler Spvgg. Auedamm IV		0:10 ✓
Di. 03.12.24	20:00	1	KSV Baunatal III	GSV Eintracht Baunatal III		5:5 ✓

GSV Eintracht Baunatal III ⬆ (Vorrunde)

Rang	Name	Einsätze	1	2	3	4	5	6	gesamt
3.1	Ihnatova, Kateryna	1	0:1	0:1					0:2
3.2	Samoilov, Volodymyr	6	6:0	6:0					12:0
3.3	Kramm, Helmut	7	2:5	4:3					6:8
3.4	Lemmer, Rudolf	7			4:3	4:3			8:6
3.5	Engel, Matthias	0							0:0
4.2	Stotz, Lian	4			0:4	2:2			2:6
4.11	Buntenbruch, Erich	1			0:1	0:1			0:2
"kampflös"-Einzel									0:12
Einzel									28:36
	Samoilov, Volodymyr / Stotz, Lian	4							4:0
	Kramm, Helmut / Lemmer, Rudolf	4							3:1
	Samoilov, Volodymyr / Kramm, Helmut	2							2:0
	Lemmer, Rudolf / Buntenbruch, Erich	1							0:1
	Ihnatova, Kateryna / Kramm, Helmut	1							0:1
"kampflös"-Doppel									0:4
Doppel									9:7
gesamt									37:43

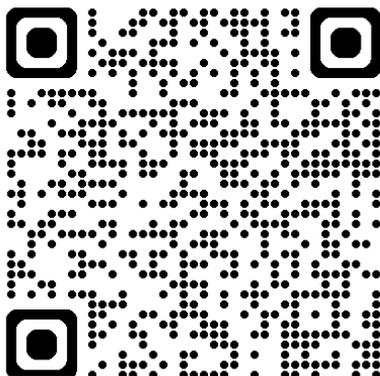


## IV Herren 3. Kreisklasse Gr. 5

	Rang	Mannschaft	Beg.	S	U	N	Spiele	+/-	Punkte
⬆	1	TTC Habichtswald II	9	8	1	0	65:25	+40	17:1
⬆	2	FTSV Heckershausen II	9	6	2	1	60:30	+30	14:4
⬆	3	KSV Baunatal VI	9	5	2	2	52:38	+14	12:6
	4	FSK Vollmarshausen 1897 III	9	5	1	3	49:41	+8	11:7
	5	GSV Eintracht Baunatal IV	9	4	2	3	55:35	+20	10:8
	6	TSV 1892 Vellmar III	9	4	1	4	47:43	+4	9:9
	7	TSV 1896 Guntershausen II	9	3	3	3	46:44	+2	9:9
	8	FT 1897 Kassel-Niederzwehren VI	9	1	1	7	25:65	-40	3:15
	9	TTC Elgershausen V	9	1	1	7	21:69	-48	3:15
	10	TSV 1891 Kassel-Oberzwehren V	9	0	2	7	30:60	-30	2:16

Rang	Name	Einsätze	1	2	3	4	5	6	gesamt
4.1	Hartmann, Erwin	9	8:1	9:0					17: 1
4.2	Stotz, Lian	0							0: 0
4.3	Wagner, Helmut	9	5:4	5:4					10: 8
4.4	Buntenbruch, Norbert	0							0: 0
4.5	Wagner, Andreas	3			3:0	2:0			5: 0
4.6	Markert, Gerhard	0							0: 0
4.7	Borneis, Hans-Jürgen	7			2:5	4:2			6: 7
4.8	Schade, Matthias	0							0: 0
4.9	Rudolph, Wilfried	4			1:3	0:4			1: 7
4.11	Buntenbruch, Erich	4			1:3	2:2			3: 5
			"kampflös"-Einzel						2 : 0
			Einzel						44:28
	Hartmann, Erwin / Wagner, Helmut	8							7:1
	Borneis, Hans-Jürgen / Buntenbruch, Erich	3							1:2
	Borneis, Hans-Jürgen / Rudolph, Wilfried	2							0:2
	Hartmann, Erwin / Wagner, Andreas	1							1:0
	Wagner, Andreas / Borneis, Hans-Jürgen	1							1:0
	Wagner, Andreas / Rudolph, Wilfried	1							0:1
	Rudolph, Wilfried / Buntenbruch, Erich	1							0:1
			"kampflös"-Doppel						1 : 0
			Doppel						11:7
			gesamt						55:35

Rang	D-Rang	Spieler	Verein	TTR	
1	2512	Volodymyr Metelskyi	GSV Eintracht Baunatal	1875	♂
2		Konstantin Sokolov	GSV Eintracht Baunatal	1835	♂
3	4786	Nick Zichler	GSV Eintracht Baunatal	1800	♂
4		Roman Torba	GSV Eintracht Baunatal	1790	♂
5		Inha Izhakovska	GSV Eintracht Baunatal	1725	♀
6	9900	Volodymyr Samoilo	GSV Eintracht Baunatal	1709	♂
7	10921	Christina Bolotskova	GSV Eintracht Baunatal	1697	♀
8		Eshad Yunusov	GSV Eintracht Baunatal	1598	♂
9	27166	Oleksandr Metelskyi	GSV Eintracht Baunatal	1567	♂
10		Kateryna Ihnatova	GSV Eintracht Baunatal	1529	♀
11	37678	Helmut Kramm	GSV Eintracht Baunatal	1512	♂
12	48503	Rudolf Lemmer	GSV Eintracht Baunatal	1465	♂
13	69084	Jaroslav Popov	GSV Eintracht Baunatal	1389	♂
14	72548	Matthias Engel	GSV Eintracht Baunatal	1377	♂
15	79695	Erwin Hartmann	GSV Eintracht Baunatal	1353	♂
16	126052	Helmut Wagner	GSV Eintracht Baunatal	1207	♂
17	144528	Marilyn Küllmer	GSV Eintracht Baunatal	1149	♀★
18	144971	Andreas Wagner	GSV Eintracht Baunatal	1147	♂
19	163125	Gerhard Markert	GSV Eintracht Baunatal	1088	♂
20	175511	Hans-Jürgen Borneis	GSV Eintracht Baunatal	1048	♂
21	178012	Martina Ringsleben	GSV Eintracht Baunatal	1040	♀
22	189045	Erich Buntenbruch	GSV Eintracht Baunatal	1001	♂
23	191470	Wilfried Rudolph	GSV Eintracht Baunatal	992	♂
24	192856	Bogdan Popov	GSV Eintracht Baunatal	987	♂
25	197203	Thierry Edward Brémond	GSV Eintracht Baunatal	971	♂
26	215756	Dima Sklyar	GSV Eintracht Baunatal	895	♂
27	226553	Felix Wahl	GSV Eintracht Baunatal	850	♂
28	235121	Kiril Mytrakov	GSV Eintracht Baunatal	814	♂
29	235535	Maksym Unhurian	GSV Eintracht Baunatal	812	♂
30	238928	Alisa Solokha	GSV Eintracht Baunatal	798	♀★
31	243835	Elis Gaitur	GSV Eintracht Baunatal	774	♀
32	244680	Julius Riedel	GSV Eintracht Baunatal	770	♂★



Website TT-Baunatal.de





Спільнота настільного тенісу району Кассель і багато гравців з північного району оплакують смерть Норберта Бунтенбруха, який помер 6 вересня у віці 71 року після тривалої хвороби.

Норберт Бунтенбрух майже все своє життя присвятив настільному тенісу і до минулого сезону був активним гравцем GSV Айнтрахт Баунатал. За свою багаторічну вірність і видатну результативність він був нагороджений золотою шпилькою заслуг гравця Гессенською асоціацією настільного тенісу.

Крім активної ігрової кар'єри, Норберт протягом 21 року очолював відділ настільного тенісу GSV «Айнтрахт Баунатал», а до цього багато років працював скарбником у головному клубі.

Ще однією пристрастю стала публікація журналу Table Tennis Echo, заснованого його батьком Альбертом понад 50 років тому.

Некролог з HNA від 21.09.24 був змінений і доповнений мною.

Еріх Бунтенбрух

З 2013 по 2024 рік він розробляв дизайн настільного тенісу Echo за підтримки Маттіаса Енгеля, після того, як Менгель очолив редакцію від Альбу в 1985 році, який заснував журнал у 1971 році під іншою назвою.

З 2006 по 2014 рік досягав видатних успіхів на районному та всеукраїнському рівнях з учнями клубу. Під його участю жіноча команда пробилася до 2-ї Бундеслиги та перебувала на межі підвищення до 1-ї Бундеслиги. Норберт завжди був готовий забрати гравців з аеропорту Франкфурт-на-Майні і всіляко їх підтримував.

У 2003 році він допоміг заснувати клубну кооперацію ALL5, до якої увійшли п'ять клубів, і найняв Володимира як професійного тренера. Ця співпраця була розірвана за тиждень до його смерті. У 2004 році Норберт взяв на себе обслуговування домашньої сторінки асоціації, яка була запущена роком раніше Едгаром Грікшем.

За свою волонтерську діяльність Норберт був нагороджений Почесним знаком у золоті з вінком від телеканалу НТТВ. Норберта Бунтенбруха завжди з вдячністю пам'ятатиме спільнота настільного тенісу в Касселі та за його межами. Його відданість і пристрасть до спорту надихнули і сформували багатьох людей

*Öffnungszeiten:*

*Mo. 18.<sup>00</sup> bis 23.<sup>00</sup> Uhr*

*Di. - So. u. Feiertage 12.<sup>00</sup> bis 14.<sup>30</sup> und 18.<sup>00</sup> bis 23.<sup>00</sup> Uhr*

Restaurant  
**Santorini**

Griechische Spezialitäten

*Platz des Friedens 8 · 34225 Baunatal · Telefon (05 61) 49 27 33*



Через більш ніж 20 років надзвичайна епоха добігає кінця для GSV Eintracht Baunatal з відходом Володимира Капрова, який значно вплинув і сформував просування виступів у настільному тенісі на півночі Гессена. У 2003 році наш багаторічний керівник відділу Норберт Бунтенбрух мав бачення просувати, викликати та просувати виступи молодих талантів настільного тенісу через співпрацю спочатку 5 клубів. Проект «ALL5», який був ініційований спеціально для цієї мети, найняв російського тренера А-ліцензії Володимира Капрова, який вже досяг значних успіхів як колишній тренер молодіжної та чоловічої збірних Росії, а також 1-ї збірної Бундеслиги (чоловіки) DJK Offenburg. Крім свого безперечного досвіду в настільному тенісі, Володимир отримав масу задоволення від свого нібито

Серце було на правильному місці, так що всі нові учні з першої секунди відчували до нього повагу, але і швидко прийняли його в своє серце.

Тренінг, орієнтований на результат, регулярно доповнювався 1-тижневими курсами під час шкільних канікул. Крім того, були тренувальні збори в Хорватії чи Італії під час літніх канікул. Успіхи цілеспрямованої навчальної роботи повинні бути

не змусить себе довго чекати. З найбільших успіхів відбулися в період з 2012 по 2014 рік. Жіноча молодь ГСВ «Айнтрахт Баунатал» стала чемпіоном молодіжної збірної Німеччини в червні 2012 року, а також виграла трійку з чемпіонатом Гессену та перемогою в кубку. У 2012 році Алена Леммер стала чемпіонкою Європи в жіночому одиночному розряді та чемпіонкою Німеччини в жіночому одиночному та парному розрядах разом з Юань Ваном. І 1-ша жіноча команда GSV «Айнтрахт» (Баунатал) за 5 років піднявся з Безірксоберліги до 2-ї Бундеслиги і фінішував на респектабельному 2-му місці за підсумками сезону 2013/2014.

Окрім Алени Леммер, Володимир тренував і просував численні інші таланти Північного Гесса, такі як Том Шмідт, Флоріан Бірвірт, Діана та Денніс Тшунічін, Лаура Альберс, Том Кюлмер, Моріц Кліпперт та багато інших.

Крім завоювання численних гессенських титулів, нерідкою була участь в німецьких чемпіонатах і міжнародних турнірах. Також відбувся виступ за національну збірну Німеччини (NK1). Усі згадані гравці більше не виступають за «Айнтрахт Баунаталь», але залишилися вірними настільному тенісу в інших клубах.

Діана Тшунічін та Ольга Гізе не повинні залишитися без уваги у навчальній роботі.



## Getränkemarkt & Großhandel

Rostocker Str. 18 | Gewerbegebiet Großenritte

34225 Baunatal | Tel. & Fax: 05601 – 87 16 5 | Mobil. 0171 - 4436266

Öffnungszeiten: Di. - Fr. 09 – 13 Uhr u. 15 – 18 Uhr/ Sa. 09 – 13 Uhr

## Noch ne Baustelle



### Beginn und Einschränkungen während der Baumaßnahme an der Langenbergschule

Die ersten Vorarbeiten im Zusammenhang mit der Erweiterung der Langenbergschule in Großenritte werden voraussichtlich zum Ende der 49. bzw. zu Beginn der 50. Kalenderwoche 2024 beginnen. Die Baumaßnahme, welche sich insgesamt voraussichtlich bis zum Jahr 2027 erstrecken wird, bringt nicht nur auf dem Schulgelände, sondern auch in der angrenzenden Burgbergstraße zum Teil erhebliche Einschränkungen mit sich, die insbesondere den fließenden Verkehr betreffen werden. Nach erfolgten Gesprächsterminen mit dem Landkreis Kassel als Träger des Bauprojektes und der Schulleitung der Langenbergschule wurden durch die Verkehrsbehörde bereits im Vorfeld Maßnahmen ergriffen, um eine Vollsperrung der Straße zu vermeiden und den Verkehrsfluss auch während der Bauausführung aufrecht erhalten zu können. Dazu zählte unter anderem die Neubeschilderung der vorhandenen Hol- und Bring-zonen im Holzweg sowie in der Chattenstraße und der Heiligenbornstraße, um den Eltern ein reibungsloses und sicheres Abholen und Bringen ihrer Kinder zu ermöglichen. Die Parkzonen sind den Eltern von montags bis freitags zwischen 07:00 und 16.30 Uhr ausschließlich zu diesem Zweck vorbehalten. Auch in Abstimmung mit der Schulleitung wirbt die Ordnungsbehörde ausdrücklich für die Nutzung dieser Möglichkeit, bei der die Schülerinnen und Schüler die Schule in wenigen Minuten fußläufig erreichen und die Burgbergstraße gleichzeitig nachhaltig entlastet wird. Während der Baumaßnahme kommt neben dem Schul- und Anwohnerverkehr zusätzlicher Baustellenverkehr hinzu, der das Baugelände über eine Baustellenzufahrt neben dem Lehrerparkplatz erreicht. Um die Verkehrsbelastung in der Burgbergstraße zumindest teilweise zu reduzieren, wird diese für die Dauer der Maßnahme bereits frühzeitig aus Fahrtrichtung Holzweg (hinter der Einfahrt in den Wendehammer Burgbergstraße) und in Fahrtrichtung Talrainweg als Einbahnstraße ausgewiesen. An der Einmündung Talrainweg endet die Einbahnregelung. Zusätzlich werden im genannten Abschnitt auf beiden Straßenseiten zwischen 07:00 und 16:00 Uhr jeweils absolute oder eingeschränkte Haltverbote gelten. Die damit verbundenen Einschränkungen wirken sich damit auch auf die Anwohner im betroffenen Abschnitt aus, lassen sich aufgrund der Komplexität der Baumaßnahme und unter Berücksichtigung des weiterlaufenden Schulbetriebs aber nicht vermeiden. Die städtische Ordnungspolizei wird insbesondere zu Beginn der geänderten Verkehrsführung verstärkt vor Ort unterstützend tätig sein. Die Einbahnregelung wird vonseiten der Verkehrsbehörde als Testphase genutzt, um die Verkehrsverlagerungen aus der Burgbergstraße zu beurteilen und aus den Erkenntnissen eine zukunftsfähige Lösung, ggf. auch für die Zeit nach der Baumaßnahme, ableiten zu können. Ob die Einbahnregelung nach Abschluss des Bauprojekts beibehalten wird, lässt sich zum jetzigen Zeitpunkt nicht abschließend bewerten. Eine weitere Änderung betrifft die Haltestelle für die Schulbuslinie, welche (wie im Foto unten zu sehen) in Richtung der Einmündung Talrainweg nach vorne verlegt wird. Auch diese Maßnahme soll die Situation im Bereich der Baustellenabsperzung entzerren und die Sicherheit für die Schulkinder erhöhen. Alle Verkehrsteilnehmer werden für die Dauer der Maßnahme um gegenseitige Rücksichtnahme und erhöhte Vorsicht im Bereich der Langenbergschule gebeten. Insbesondere die Sicherheit der Schulkinder sollte für alle Beteiligten und Betroffenen trotz vorhandener Einschränkungen höchste Priorität haben. Die Stadt bleibt während der gesamten Maßnahme im engen Austausch mit dem Landkreis Kassel und der Schulleitung, sodass bei auftretenden Problemen gemeinsam kurzfristige Lösungen gefunden werden können.

# Bauunternehmung

## Hubert und Michael Eskuche GmbH

**Meisterbetrieb**  
**Über 100 Jahre**

**Unser Lager:**

**Lübecker Straße 19 • 34225 Baunatal-Großenritte**

**Unser Büro: Im Bruchhof 18**

**Telefon 0 56 01 / 8 62 77 • Fax 0 56 01 / 8 62 77**



*Öffnungszeiten:*

*Mo. 18.<sup>00</sup> bis 23.<sup>00</sup> Uhr*

*Di. - So. u. Feiertage 12.<sup>00</sup> bis 14.<sup>30</sup> und 18.<sup>00</sup> bis 23.<sup>00</sup> Uhr*

Restaurant  
**Santorini**

Griechische Spezialitäten

*Platz des Friedens 8 • 34225 Baunatal • Telefon (05 61) 49 27 33*

abend's  
weg die  
Häpfe krähen-  
**Harley's**



## Getränkemarkt & Großhandel

**Rostocker Str. 18 | Gewerbegebiet Großenritte**

**34225 Baunatal | Tel. & Fax: 05601 – 87 16 5 | Mobil. 0171 - 4436266**

**Öffnungszeiten: Di. - Fr. 09 – 13 Uhr u. 15 – 18 Uhr/ Sa. 09 – 13 Uhr**



## Die Mannschafts-Aktien

- |                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| 1. Herrenmannschaft, 1. Verbandsliga | Kurs unter Wert. Spekulationsobjekt. Sinkende Chancen auf Marktbehauptung |
| 2. Herrenmannschaft, Kreisliga       | Sicherer Einsteiger-Tip. Gleichbleibendes Niveau.                         |
| 3. Herrenmannschaft, Kreisliga       | Herbstliches Hoch. Anleger warten den November ab.                        |
| 4. Herrenmannschaft, 1. Kreisklasse  | Zuletzt leicht verbessert. Nichts für den Sicherheit Suchenden.           |
| 5. Herrenmannschaft, 2. Kreisklasse  | Risikoloser Tip mit allerdings kleinen Gewinnmargen.                      |
| 6. Herrenmannschaft, 3. Kreisklasse  | Nach deutlichem Tief auf dem Weg der Besserung.                           |
| 7. Herrenmannschaft, 3. Kreisklasse  | Stammaktie. Wie jedes Jahr auch heuer gut behauptet.                      |
| 1. Damenmannschaft, Kreisliga        | Erwartet wurde ein besseres Ausschöpfen des Gewinnpotentials.             |
| 2. Damenmannschaft, Kreisliga        | Neueinsteiger mit Anlaufschwierigkeiten, aber durchaus Gewinnchancen.     |
| 1. Jugendmannschaft, 1. Kreisklasse  | Mischt im Konzert der Großen konsequent mit.                              |
| 1. Schülermannschaft, Kreisliga      | Behauptet sich ebenfalls gut an der Spitze der gewinnverdächtigen Aktien. |
| 2. Schülermannschaft, 1. Kreisklasse | Absoluter Geheimtip. Jetzt kaufen, noch haben es nicht alle bemerkt.      |



# Wie entsteht unser TT-Echo?

Echo-Nr. 155-1984

Albu



Einer Anregung aus der mit 1000,-DM prämierten und profihaft aufgemachten Vereinsschrift "TV-WETZLAR-AKTUELL" folgend, möchte auch ich einmal die Entstehung unseres monatlich erscheinenden TISCHTENNIS-ECHO wiedergeben. Vielleicht kann ich auf diesem Wege eine intensivere Mitarbeit unserer Mitglieder erreichen?

Beginnen möchte ich mit dem Tag des Redaktionsschluß, der in jeder Ausgabe angegeben ist, wo ich die zwischen 16 und 30 Seiten bei Valentin Hein zum Druck abgebe.

Während der Zeit wo das Echo gedruckt wird (diese schwankt zwischen 3 und 14 Tagen, je nach zeitlicher Möglichkeit von "Vale", der ja bekanntlich unser Echo gratis druckt!) beginne ich schon mit den Vorbereitungen für die nächste Ausgabe. Hierbei klebe ich zunächst alle Seiten für die einzelnen Mannschaften, die Titelseite, Das Letzte und Wir Gratulieren mit den Kopfleisten vor. "Das Letzte" und die Glückwünsche stelle ich dann gleich fertig.

Was nun kommt hängt von der Schreibfreudigkeit aller Mannschaften ab. So wie ich Berichte bekomme, tippe ich diese auf die Seite der entsprechenden Mannschaft. Wenn nun ein Bericht auf sich warten läßt, kann ich für diese Mannschaft nicht weiter tippen, da ich die Reihenfolge einhalten muß, zumal oft Bezug genommen wird auf ein vorhergegangenes Spiel oder ein folgendes. Hier kann ich nur wieder um frühzeitiges Abgeben der Berichte bitten!!!

Zwischen die Berichte setze ich Anzeigen und Fotos ein, wobei ich darauf bedacht bin, daß jeder mal mit seinem Konterfei im Echo erscheint.

Am Tag des Redaktionsschluß schreibe ich bei jeder Mannschaft die Schlagzeile, setze die Lottogewinner ein, fülle etwaige Lücken mit Pictogrammen und lege die Reihenfolge der Seiten fest. Meist reicht der Sonntag dazu nicht aus (da ich Sonntags die Berichte für die "Baunataler Nachrichten" noch zu schreiben habe) so daß ich den Montag noch dranhängen muß. Wenn ich dann Montags in's Training fahre, gebe ich die fertige Ausgabe wieder bei Valentin ab.

In diesem Zusammenhang möchte ich nochmal darum bitten, daß die Echo's bei mir im Laden abgeholt werden, wenn ich die Vorlage der Echo's in den "BN" bekannt gegeben habe. (Oder soll ich den Bezugspreis auf 50,-DM erhöhen?)

P.S. Unser Echo umfaßt, wie im Kopf der Titelseite angegeben, Berichte, Informationen und Meinungen und bei Letzterem ist in unserem Echo noch vieles im Argen. Ich kann nur immer wieder bedauern, daß sich unsere Mitglieder hierbei so passiv verhalten.

Wenn natürlich jemand meint, er wolle mit Meinungsbeiträgen nicht als Angeber bezeichnet werden, dann muß ich passen. Für eine solche Einstellung habe ich absolut kein Verständnis. Hätte ich diese Ansicht, wäre unser TT-Echo nie erschienen.

Es wird in unserer Abteilung über so vieles diskutiert, warum nicht im TT-Echo? Wir sind alle keine Profis (Journalisten) und jeder, der einen Beitrag hat, sollte so schreiben wie ihm der Schnabel (oder die Pfote) gewachsen ist.

Ich könnte mir z.B. gut vorstellen, wenn unser Abteilungsleiter in jeder Ausgabe (wie im Oktober-Echo über das Waldfest '84) zu irgendeinem Thema aus unserer Abteilung (oder vom Tischtennis allgemein) Stellung nehmen würde.

Gleiches könnte, wenn auch nicht unbedingt jeden Monat, von unseren Vorstandsmitgliedern, Festausschuß und Gerätewarten wahrgenommen werden.

Ich würde mich freuen, wenn mein Geschriebenes auf fruchtbaren Boden fallen würde und das TT-Echo endlich das wird was es von Anfang an sein sollte: UNSER BLÄTTCHEN

Übrigens: Für diese Ausgabe habe ich an 12 Tagen insgesamt 19 Stunden geschnitten, geklebt, getippt und schabloniert.